

MUSÉES NATIONAUX DU XX<sup>e</sup> SIÈCLE DES ALPES-MARITIMES

MUSÉE NATIONAL MARC CHAGALL

MUSÉE NATIONAL FERNAND LÉGER

MUSÉE NATIONAL PABLO PICASSO, LA GUERRE ET LA PAIX

11.12



**ÉDITO** Les musées nationaux du XX<sup>e</sup> siècle des Alpes-Maritimes tiennent à offrir à leurs visiteurs une très belle saison 2011-2012. Expositions, conférences, concerts, projections de cinéma, visites, ateliers sont d'ores et déjà programmés. Le plus important de ces événements sera sans conteste la grande exposition de l'été 2012, co-organisée avec la Rmn-Grand Palais, dont le titre *Exils* donne déjà quelques indications sur ce que présenteront les trois musées Léger, Chagall et Picasso : les œuvres de nombreux artistes qui, aux temps précaires du XX<sup>e</sup> siècle, ont tous vécu l'exil. Épreuve difficile donnant lieu à des œuvres tourmentées ou, au contraire, état stimulant pour une production dynamique, l'exil est une véritable expérience de vie dont les effets ne manquent pas d'apparaître dans le travail des artistes. Cette exposition, visible dans les trois musées, regroupera de nombreux artistes : Picasso, Chagall, Léger bien sûr mais aussi, Wassily Kandinsky, Jean Arp, Jean Hélion, André Masson, Victor Brauner, Raoul Hausmann, Simon Hantaï...

Auparavant, dans les deux musées Chagall et Léger, c'est une réalité toute différente – celle du cirque – qui sera traitée et qui donnera lieu à une exposition. On sait la fascination exercée par le monde du cirque sur de très nombreux artistes, avides de retenir de ce « pays des cercles en action » les éléments propres à alimenter leur travail et leur esthétique de mouvements et de couleurs. Quoique de manière fort différente, l'approche et l'appréhension du cirque déterminent, dans l'œuvre respective de Fernand Léger et de Marc Chagall, des espaces d'une grande intensité où l'aventure des formes trouve dans ce monde circulaire et lumineux un terreau particulièrement propice. C'est de cela que l'exposition rendra compte.

Quoique de première importance, l'action culturelle des musées ne se limite pas aux seules expositions. Elle se complète par des approches plus théoriques. C'est ainsi qu'un remarquable partenariat établi avec le laboratoire de philosophie de l'Université de Nice Sophia Antipolis et l'Association des amis du musée Chagall permet de venir écouter les meilleurs théoriciens de l'art actuel. L'action culturelle s'ouvre aussi à d'autres champs d'expression. Fruit d'un autre partenariat exemplaire avec l'Orchestre Philharmonique de Nice, une série de concerts est programmée qui concerne la musique de chambre mais aussi la création musicale contemporaine. Enfin, le cinéma est aussi à l'honneur. En étroit rapport avec L'Eclat, les musées nationaux ont également choisi de programmer plusieurs séances de cinéma au musée Léger.

L'équipe entière des musées nationaux du XX<sup>e</sup> siècle des Alpes-Maritimes s'est mobilisée pour que cette saison 2011-2012 soit la plus réussie possible. Elle sera heureuse de vous accueillir pour chacun de ces événements et, de manière permanente, pour vous accompagner dans votre visite.

Maurice Fréchuret

Directeur des musées nationaux du XX<sup>e</sup> siècle des Alpes-Maritimes

EXILS dans les 3 musées nationaux du XX <sup>e</sup> siècle des Alpes-Maritimes	4 - 6
<b>MUSÉE NATIONAL FERNAND LÉGER</b>	<b>7</b>
• EXPOSITIONS	
- Mais quel cirque ! Chagall et Léger au pays des cercles en action	8
- Mais quel cirque ! Léger au pays des cercles en action	9
• ACTION CULTURELLE	
- Vie des collections	
Léger et la couleur dans l'espace, du spectacle à l'architecture	10
- Événement	
La peinture autrement	11
- L'ECLAT au musée	
Cinéma	12 - 13
- Conférences	
Cycle Chef-d'œuvres de l'art moderne et contemporain	
Une heure, un jeudi par mois	14 - 15
• ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES	16
<b>MUSÉE NATIONAL MARC CHAGALL</b>	<b>17</b>
• EXPOSITIONS	
- Mais quel cirque ! Chagall et Léger au pays des cercles en action	18
- Mais quel cirque ! Chagall au pays des cercles en action	19
• ACTION CULTURELLE	
- Vie des collections	
Marc Chagall, les échos du théâtre juif	20
- Événement	
James Sacré au musée Chagall	21
- Conférences d'esthétique et d'histoire de l'art	22 - 23
- Cycle d'initiation à l'art moderne	
Une heure, un lundi par mois	24 - 25
- Musique au musée	
Ensemble Apostrophe	26
Musique de chambre	27
- Auditions du Conservatoire	28
• ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES	29-30
<b>MUSÉE NATIONAL PABLO PICASSO</b>	<b>31</b>
• EXPOSITION	
- Vidéo La Guerre et La Paix	32
- Melik Ohanian	33
CALENDRIER DES 3 MUSÉES	34 - 35
PARRAINAGES, MÉCÉNAT ET LOCATION DES ESPACES DES MUSÉES	36
ASSOCIATION DES AMIS DU MUSÉE NATIONAL MARC CHAGALL	37
INFORMATIONS PRATIQUES	38 - 39



## EXILS

### RÉMINISCENCES ET NOUVEUX MONDES

SAMEDI 23 JUIN 2012 – LUNDI 8 OCTOBRE 2012

VERNISSAGE LE SAMEDI 23 JUIN 2012

MUSÉE NATIONAL MARC CHAGALL, NICE, 11 H

MUSÉE NATIONAL PABLO PICASSO, VALLAURIS, 16 H

MUSÉE NATIONAL FERNAND LÉGER, BIOT, 19 H

L'expérience essentielle de l'exil est commune à Picasso, Chagall et Léger, à des moments différents de l'Histoire, pour des raisons variées, aux conséquences à distinguer. Fondateur pour Chagall et Picasso, partis pour le Paris fascinant du début du siècle, l'exil sert à Léger d'aiguillon nouveau aux États-Unis, à partir de la Seconde Guerre mondiale.

**Autour de ces trois figures**, l'exposition organisée par les musées nationaux du XX<sup>e</sup> siècle des Alpes-Maritimes, durant l'été 2012, a l'ambition de montrer à quel point l'exil inspire de nombreux artistes dans la première partie du XX<sup>e</sup> siècle. Par leurs déplacements durables dans l'espace, voulus ou contraints, jamais indifférents, la vision de ces artistes s'en trouve transformée et leur façon de créer modifiée en profondeur. Cette présentation montrera en quoi les œuvres doivent beaucoup à cet abandon déterminant de la patrie originelle, quittée un jour pour alimenter celle des autres en prenant dans ce nouvel ailleurs ce qui est bon à prendre.

Exposition organisée par la RMN-Grand Palais et les musées nationaux des Alpes-Maritimes.



**Au musée Chagall** et autour de son art de réminiscences, qui revient sur les origines, seront présentés les artistes dont l'expérience de l'exil relève sensiblement du même phénomène : Brancusi, Brauner, Kandinsky, Lipchitz, Masson, Miro, Nussbaum ou Picasso...

**Au musée Léger** et autour de son art de constructeur de nouveaux mondes, qui semble regarder avant tout vers l'avenir dans le dépassement du passé, seront exposés les artistes proches de cet état d'esprit : Albers, Arp, Magnelli, Moholy-Nagy, Mondrian...

**Au musée Picasso** de Vallauris enfin, l'œuvre de l'artiste français d'origine arménienne Melik Ohanian ouvrira sur la condition contemporaine de l'exil en montrant qu'il est difficile de ne pas réfléchir aujourd'hui, plus que jamais peut-être, à la condition de l'exilé.



MARC CHAGALL,  
*ENTRE CHIEN ET LOUP*, 1937-1945  
 HUILE SUR TOILE 100 x 73 CM,  
 COLLECTION PARTICULIÈRE  
 © ADAGP, PARIS 2011



JACQUES LIPCHITZ,  
*LA FUITE*, 1947  
 MUSÉE NATIONAL D'ART MODERNE,  
 CENTRE DE CRÉATION INDUSTRIELLE,  
 CENTRE GEORGES POMPIDOU  
 © D.R. © CLICHÉ RMN,  
 PHILIPPE MIGEAT

De passage à la Martinique où dut s'arrêter plus longtemps que prévu, sur ordre des autorités de Vichy, le cargo *Capitaine Paul-Lemerle*, après avoir marché dans la forêt d'Absalon, guidé par Aimé Césaire, en compagnie de Lam et de Masson, André Breton se souviendra de la *Martinique charmeuse de serpents*, sachant désormais mieux qu'avant son exil aux Amériques : « Où que nous soyons condamnés à vivre, nous ne sommes, du reste, pas totalement limités au paysage de notre fenêtre (...) »



FERNAND LÉGER,  
*NEW YORK, VERS 1938*  
 MUSÉE NATIONAL FERNAND LÉGER  
 © ADAGP, PARIS 2011  
 © PHOTO RMN, GÉRARD BLOT

FERNAND LÉGER,  
PAGE DE TITRE,  
ALBUM CIRQUE, 1950  
LITHOGRAPHIE ORIGINALE,  
TEXTE ET ILLUSTRATIONS  
DE FERNAND LÉGER  
ÉDITÉ PAR TÉRIADE EN 1950,  
ÉDITIONS VERVE, PARIS  
DONATION D'ALICE TÉRIADE EN 1995  
MUSÉE NATIONAL FERNAND LÉGER  
© ADAGP, PARIS 2011  
© CLICHÉ RMN, GÉRARD BLOT



FERNAND LÉGER,  
PLANCHE LITHOGRAPHIQUE  
PAGES 52 ET 53,  
ALBUM CIRQUE, 1950,  
LITHOGRAPHIE ORIGINALE,  
TEXTE ET ILLUSTRATIONS  
DE FERNAND LÉGER  
ÉDITÉ PAR TÉRIADE EN 1950,  
ÉDITIONS VERVE, PARIS  
DONATION NADIA LÉGER  
ET GEORGES BAUQUIER, 1969  
MUSÉE NATIONAL FERNAND LÉGER  
© ADAGP, PARIS 2011  
© CLICHÉ RMN, GÉRARD BLOT

## MAIS QUEL CIRQUE !

CHAGALL ET LÉGER AU PAYS DES CERCLES EN ACTION

MUSÉE NATIONAL FERNAND LÉGER, BIOT  
SAMEDI 3 DÉCEMBRE 2011 – LUNDI 5 MARS 2012

MUSÉE NATIONAL MARC CHAGALL, NICE  
SAMEDI 19 NOVEMBRE 2011 – LUNDI 30 JANVIER 2012

Proposée par les musées nationaux des Alpes-Maritimes durant l'hiver 2011-2012, l'exposition en deux volets *Mais quel cirque ! Chagall et Léger au pays des cercles en action* met en lumière la fascination des artistes pour ce spectacle devenu très populaire depuis la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle.

## EXILS

RÉMINISCENCES ET NOUVEAUX MONDES

MUSÉE NATIONAL FERNAND LÉGER  
SAMEDI 23 JUIN 2012 - LUNDI 8 OCTOBRE 2012  
VERNISSAGE LE SAMEDI 23 JUIN À 19 H

## MAIS QUEL CIRQUE !

LÉGER AU PAYS DES CERCLES EN ACTION

MUSÉE NATIONAL FERNAND LÉGER, BIOT  
SAMEDI 3 DÉCEMBRE 2011 – LUNDI 5 MARS 2012

VERNISSAGE LE SAMEDI 3 DÉCEMBRE 2011 À 11 H

« *Le cirque a été l'événement de mon enfance et voilà qu'il est revenu dans ma peinture* » confiait ainsi Fernand Léger à la fin de sa vie.

« *Allez au cirque. Rien n'est aussi rond que le cirque. C'est une énorme cuvette dans laquelle se développent des formes circulaires. Ça n'arrête pas, tout s'enchaîne. La piste domine, commande, absorbe. Le public est le décor mobile, il bouge avec l'action sur la piste. Les figures s'élèvent, s'abaissent, crient, rient. Le cheval tourne, l'acrobate bouge, l'ours passe dans son cerceau, et le jongleur lance ses anneaux dans l'espace [...]. Allez au cirque. Vous quittez vos rectangles, vos fenêtres géométriques, et vous allez au pays des cercles en action.* » Fernand Léger, *Cirque*, Éditions Verve, 1950.

*Cirque* est le chef-d'œuvre gravé de Léger, entièrement réalisé par l'artiste en 1950 à la demande de l'un des plus grands éditeurs d'art au XX<sup>e</sup> siècle, Efstrathios Eleftheriades dit Tériade (1897-1983). Afin d'accompagner la présentation de ce livre considéré comme le testament artistique de Léger, l'exposition propose trois sections : la mise en vue intégrale de l'album, entièrement restauré pour l'occasion ; une sélection d'œuvres (peintures, céramiques, dessins) issues de la collection et de prêts qui évoquent la permanence du thème forain chez Léger depuis 1918 ; enfin un espace documentaire contextualisant la place du cirque dans l'imaginaire des artistes depuis l'Impressionnisme et la relation d'amitié entre Tériade et Léger qui aboutit à la commande du livre.

FERNAND LÉGER,  
LE JARDIN D'ENFANTS, 1958  
SCULPTURE MONUMENTALE,  
CÉRAMISTES ROLAND ET CLAUDE BRICE,  
MUSÉE NATIONAL FERNAND LÉGER  
© ADAGP, PARIS 2011  
© CLICHÉ RMN, GÉRARD BLOT



MAQUETTE POUR « GAZ DE FRANCE »  
GOUACHE SUR PAPIER,  
DONATION NADIA LÉGER  
ET GEORGES BOUQUIER  
MUSÉE NATIONAL FERNAND LÉGER  
© ADAGP, PARIS 2011  
© CLICHÉ RMN, GÉRARD BLOT



LÉGER ET LA COULEUR DANS L'ESPACE,  
DU SPECTACLE À L'ARCHITECTURE

ACCROCHAGE MARS 2012 - JUIN 2012

A l'occasion de la restauration du *Jardin d'enfants* (1960), sculpture polychrome monumentale de Fernand Léger installée dans le parc du musée, cet accrochage évoque plusieurs grandes réalisations de l'artiste de 1922 jusqu'à sa mort sur le thème de la synthèse des arts (décors et costumes pour les Ballets suédois, sculptures monumentales dans l'espace paysager, mosaïques architecturales). Il permet de découvrir un grand nombre de projets préparatoires ou définitifs, laïcs ou religieux. L'artiste a su combiner formes et matériaux pour faire vibrer la couleur.



MAX CHARVOLEN  
RÉALISANT LA PHASE 1  
(RECOUVREMENT)  
EN MAI 2011 DANS LE HALL  
DU MUSÉE NATIONAL  
FERNAND LÉGER,  
© ARIANE COULONDRE, 2011

LA PEINTURE AUTREMENT

DOUBLE RENCONTRE AVEC MAX CHARVOLEN  
SAMEDI 5 ET 26 NOVEMBRE 2011 À 11H

En mai 2011, Max Charvolen a réalisé la première phase de l'œuvre monumentale « *Escaliers, murs, sol / Hall du musée Fernand Léger, phase 1 recouvrement avant mise à plat, 2011* » dans le cadre de l'exposition *La Peinture autrement*. Le 5 novembre, il procédera à la seconde phase (découpe et arrachage) puis présentera l'œuvre au mur de la salle 1 lors de la troisième phase le 26 novembre. Cette exposition publique s'accompagnera d'un échange entre l'artiste, Raphaël Monticelli, critique d'art, Maurice Fréchuret, directeur des musées nationaux des Alpes-maritimes, et Diana Gay, conservatrice au musée national Fernand Léger. L'œuvre restera visible jusqu'au 2 janvier 2012. Durant l'exposition sera diffusé le film réalisé par Pascal Mournard afin de conserver la mémoire de cette oeuvre in situ et les trois étapes de son évolution (mai 2011-janvier 2012).

ÉDITION

La manifestation « L'Art contemporain et la Côte d'Azur, un territoire pour l'expérimentation, 1951-2011 » s'achève le 7 novembre. Le catalogue paru aux Presses du réel permet d'approfondir cette manifestation exceptionnelle qui aura rassemblé plus de 300 artistes dans plus de 50 lieux incluant les trois musées nationaux des Alpes-Maritimes.

L'ART CONTEMPORAIN ET LA CÔTE D'AZUR,  
UN TERRITOIRE POUR L'EXPÉRIMENTATION, 1951-2011  
ÉDITION LES PRESSES DU RÉEL, 384 PAGES,  
ILLUSTRATIONS COULEURS ET NOIR ET BLANC,  
ÉDITION FRANÇAISE, 37 €



## L'ECLAT AU MUSÉE

### CINÉMA



En partenariat avec le musée, L'ECLAT, lieu d'expériences pour le cinéma, les lettres, arts et technologies, (programme cinéma à l'année à Nice – www.leclat.org), propose des projections de films choisis pour leur relation esthétique ou thématique avec les expositions temporaires. Du plus populaire au plus expérimental, ces films traversent tous les champs du genre cinématographique, animation, fiction, documentaire. Chaque séance est précédée d'une présentation resituant les films dans le contexte de l'exposition.

Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles.

#### LA PEINTURE AUTREMENT

DIMANCHE 6 NOVEMBRE 2011 · 15 H « LE CINÉMA DIFFÉRENT »

**Closed Vision, soixante minutes de la vie intérieure d'un homme**

Marc'O / France / 1954 / 1 h 10

« Un homme se promène. Il pense, voit, imagine, rêve, marche, contemple, muse, entend, sent, ressent. Il a une caméra dans la tête. C'est tout... ». Entièrement tourné à Cannes, le film s'inscrit dans un courant qui attaque la conformité, travaille la césure, se propose de penser le cinéma autrement.

#### LE CIRQUE - AU PAYS DES CERCLES EN ACTION

DIMANCHE 4 DÉCEMBRE 2011 · 15 H

**Le cirque**

Charles Chaplin / États-Unis / 1928 / 1 h 12

Pris pour un pickpocket, Charlot se réfugie dans un cirque et déboule sur la piste en plein spectacle. Son arrivée fait rire le public et le directeur l'engage aussitôt comme clown... « Le petit bonhomme qui a réussi à ne plus être un petit bonhomme, mais une espèce d'objet vivant, sec, mobile, blanc et noir, c'était nouveau. » écrivait Fernand Léger avec pour projet un film où un Charlot cubiste serait confronté à la Joconde.

DIMANCHE 5 FÉVRIER 2012 · 15 H

En prenant pour axe le motif du « cercle en action », ce programme de courts métrages propose des films qui expérimentent les formes animées à travers des techniques diverses.

**Kiriki, acrobates japonais de Segundo de Chomon / France / 1907 / 3 mn**

**Kreise d'Oskar Fischinger / 1933 / 2 mn**

**Kaléidoscope de Len Lye / Nouvelle Zélande / 1935 / 4 mn**

**Le cirque joyeux de Jiri Trnka / Tchécoslovaquie / 1951 / 12 mn**

**Circle II de Doris Chase / USA / 1974 / 8 mn**

**Le cirque de Jean Rabaté / France / 1986 / 6 mn**

**Le cirque conférence de Marc Caro / France / 1989 / 4 mn**

**Cosmic Alchemy de Larry Jordan / 2010 / 16 mn / couleur / son / 23' 23**

DIMANCHE 4 MARS 2012 · 15 H

**Yoyo**

Pierre Etaix / France / 1964 / 1 h 20

Avec Claudine Auger, Pierre Etaix, Philippe Dionnet Ruiné par la crise de 1929, un millionnaire retrouve son amour de jeunesse, une écuyère, et son jeune fils Yoyo... Ils partent sur les routes présenter un spectacle de cirque itinérant... « C'est du meilleur Max Linder, du meilleur Charlot, en même temps qu'une œuvre d'une originalité profonde, d'une rigueur, d'une drôlerie, d'une tendresse exceptionnelles... » André Lafargue, *Le Parisien*, 1965.



PIERRE ETAIX,  
YOYO, 1964  
© CARLOTTA

JONAS MEKAS,  
REMINISCENCES  
OF A JOURNEY  
TO LITHUANIA,  
1971-1972  
© LIGHTCONE



#### EXILS

SAMEDI 23 JUIN 2012 · 22 H – EN PLEIN AIR

**Reminiscences of a journey to Lithuania**

Jonas Mekas / 1971-1972 / 16 mm / couleur / son / 1 h 22 / Vostf

« Le plus grand film à ce jour du poète et cinéaste Jonas Mekas, ce film hautement personnel datant de 1971 relate son premier voyage à Semeniskiai, en Lituanie, le village où il a grandi, après une absence de 25 ans... » Jonathan Rosenbaum.

DIMANCHE 2 SEPTEMBRE 2012 · 15 H

Trois courts métrages travaillés par la question de la mémoire, de sa transmission, de la violence de l'arrachement au pays natal.

**Les Complices de Nora Martirosyan / 2009 / France / 39 mn**

**Un voyage au Portugal de Pierre Primetens / 2000 / France / 13 mn**

**Border de Laura Waddington / 2004 / France - Grande-Bretagne / 27 mn**

DIMANCHE 7 OCTOBRE 2012 · 15 H

**Tempo di viaggio**

Andreï Tarkovski et Tonino Guerra / Italie / 1983 / 1 h 12 / Vostf

En repérage pour le film *Nostalghia*, l'écrivain et scénariste Tonino Guerra conduit Andreï Tarkovski parmi les beautés traditionnelles de l'Italie. (...) Ce voyage est l'occasion pour les deux hommes d'entamer une réflexion sur le rôle de l'artiste... Après le tournage de *Nostalghia*, Tarkovski ne retournera pas en Russie, ce film est aussi le premier temps de l'exil de Tarkovski.

#### UNE NUIT AU MUSÉE

SAMEDI 12 MAI 2012 · 21 H - EN PLEIN AIR SUR L'ESPLANADE  
(SOUS RÉSERVE)

**L'île au trésor**

Raoul Ruiz / France, Grande-Bretagne, États-Unis / 1986 / 1 h 55 / Vostf

Avec Melvil Poupaud, Anna Karina, Jean-Pierre Léaud, Martin Landau, Sheila... Imaginons un monde où tout est jeu, où tout n'est que risque, compétition, simulation et hasard. Imaginons que dans un tel monde, les livres pour enfants soient devenus textes sacrés. « Toute histoire est immortelle disent tous les films de Raoul Ruiz. D'où bien des délices, puis trop de délices, puis de la terreur » Serge Daney.

## CONFÉRENCES

CYCLE CHEFS-D'ŒUVRE DE L'ART MODERNE

ET CONTEMPORAIN – VOLET I (1900-1950)

UNE HEURE, UN JEUDI PAR MOIS

DE 19 H À 20 H

Après avoir abordé les mouvements de l'art au XX<sup>e</sup> siècle, ce nouveau cycle de rendez-vous monographiques propose de (re)découvrir les grandes œuvres qui ont marqué l'histoire de l'art de 1900 à 1950.

Ce cycle d'initiation est assuré par :

Maurice Fréchuret, directeur des musées nationaux du XX<sup>e</sup> siècle des Alpes-Maritimes  
Diana Gay, conservatrice au musée national Fernand Léger  
Elizabeth Pacoud-Rème, chargée des collections au musée national Mac Chagall

PABLO PICASSO, *LES DEMOISELLES D'AVIGNON*

JEUDI 3 NOVEMBRE 2011 · 19 H

#### Maurice Fréchuret

*Les Demoiselles d'Avignon*, que Picasso réalise en 1907, à Paris, au Bateau-Lavoir, sonne véritablement le début d'un bouleversement qui va affecter toute l'histoire de l'art de notre époque. Introït incontestable du cubisme et, bien vite, de très nombreuses interrogations artistiques fondamentales, cette grande toile, de par sa radicalité, compte parmi les œuvres les plus importantes du XX<sup>e</sup> siècle.

WASSILY KANDINSKY, *IMPROVISATION 26 (EN RAMANT)*, 1912, STÄDTISCHE GALERIE IM LENBACHHAUS, MUNICH

JEUDI 8 DÉCEMBRE 2011 · 19 H

#### Elizabeth Pacoud-Rème

Cette œuvre ressort du mouvement expressionniste Der Blaue Reiter. Kandinsky y amorce l'abandon de la figuration au profit d'une abstraction dont il est l'un des inventeurs. La couleur, en taches ou en traits, devient une réalité autonome, indépendante de toute description visuelle, seule apte à traduire la « nécessité intérieure » de l'artiste, comme il le dit dans son ouvrage contemporain, *Du spirituel dans l'art*.

MARCEL DUCHAMP, *LA MARIÉE MISE À NU PAR SES CÉLIBATAIRES, MÊME OU LE GRAND VERRE*, 1915-1923

JEUDI 19 JANVIER 2012 · 19 H

#### Elizabeth Pacoud-Rème

Cette œuvre complexe, conservée au Philadelphia Museum of Art, réunit, au croisement de multiples références, l'aléatoire, le regroupement d'éléments mécaniques, l'humour et même la prise en compte du passage du temps dans un contexte à connotations érotiques. Elle est devenue l'œuvre-clé de la modernité aux yeux de nombreux critiques.

PIET MONDRIAN, *COMPOSITION 2*, 1922

JEUDI 9 FÉVRIER 2012 · 19 H

#### Maurice Fréchuret

L'œuvre intitulée *Composition 2*, 1922, de Piet Mondrian, conservée dans les collections du Solomon R. Guggenheim à New York, est le reflet exemplaire d'une pensée plastique sous laquelle l'artiste hollandais a peu à peu placé toute son œuvre. L'orthogonalité des formes, le choix des seules couleurs primaires sont l'aboutissement d'une réflexion sur l'art qui excède largement le champ de l'esthétique pure pour aboutir à une véritable et nouvelle vision du monde.

HENRI MATISSE, *LA DANSE BARNES*, 1930-33

LUNDI 15 MARS 2012 · 19 H

#### Diana Gay

À la fois monumentale et minimale, *la Danse* a été commandée par le docteur et collectionneur Albert C. Barnes pour la décoration murale de la salle principale de sa fondation à Merion (Pennsylvanie). Elle témoigne de la capacité de Matisse d'aller au-delà du tableau de chevalet et d'intégrer la dimension architecturale dans un espace contraignant qui l'obligea, à réaliser plusieurs versions. Source d'innovations techniques, ce projet exceptionnel était déjà le thème de sa première grande commande décorative pour le domicile russe de S. Chtchoukine en 1909-1910.

FERNAND LÉGER, *LA JOCONDE AUX CLEFS*, 1930

JEUDI 12 AVRIL 2012 · 19 H

#### Diana Gay

Appartenant à la collection du musée national Fernand Léger, *La Joconde aux clés* résulte d'une longue recherche de l'artiste qui clôt la série des objets dans l'espace. Dans une veine proche des recherches surréalistes, les contrastes de sens, de couleurs et de formes mettent à mal le caractère iconique de la célèbre Mona Lisa de Léonard de Vinci et matérialisent le credo de l'artiste : créer un art de son temps, accessible à tous et participant à armes égales avec le dynamisme de l'esthétique moderne.

Auditorium du musée - Entrée libre dans la limite des places disponibles.

## MÉDIATION CULTURELLE

### ADULTES

Visites commentées pour les groupes : français, allemand, anglais

### SCOLAIRES

#### Primaire : visites-ateliers

Après la découverte de quelques œuvres, les élèves participent à un atelier permettant de découvrir les thèmes et les techniques de Fernand Léger (la couleur, les objets, la machine, la figure humaine, le cinéma et le mouvement).

#### Collège-lycée : visites

- Visites commentées de la collection permanente et des expositions temporaires.
- Visites thématiques : les différents courants artistiques du XX<sup>e</sup> siècle à partir des œuvres de Léger, les contrastes de forme et de couleurs chez Léger, le monde ouvrier au XX<sup>e</sup> siècle, la naissance de la société des loisirs, la modernité.
- Ateliers sur demande.
- Pour les enseignants, deux stages de formation continue « Culture à portée de main » sur *La peinture autrement* et *Mais quel cirque ! Chagall et Léger au pays des cercles en action* sont prévus le 3 octobre 2011 et fin 2011 au plan académique de formation.

### ENFANTS ET FAMILLE

#### Vacances scolaires

Série d'ateliers en relation avec les expositions *La peinture autrement, Mais quel cirque ! Chagall et Léger au pays des cercles en action*.

- vacances de Noël : lundis 19/26 décembre, mercredis 21/28 décembre, jeudis 22/29 décembre, vendredis 23/30 décembre, 10 h - 12 h et 14 h - 16 h : *Mais quel cirque ! Léger au pays des cercles en action*
- vacances de février : lundis 27 février/5 mars, mercredis 29 février/7 mars, jeudis 1/8 mars, 10 h - 12 h et 14 h - 16 h : *Mais quel cirque ! Léger au pays des cercles en action*
- vacances de Pâques : lundis 23/30 avril, mercredis 25 avril/2 mai, jeudis 26 avril/3 mai, vendredis 27 avril/4 mai, 10 h - 12 h et 14 h - 16 h : initiation à l'œuvre de Fernand Léger à travers une pratique plastique.

#### Les ateliers du mercredi après-midi (uniquement en période scolaire)

Initiation à l'œuvre de Fernand Léger à travers une pratique plastique.

Service de la médiation culturelle

Contact et réservation : Elise Dutarte

T +33 (0)4 92 91 50 26 - [elise.dutarte@culture.gouv.fr](mailto:elise.dutarte@culture.gouv.fr)

Musée national Fernand Léger - Chemin du Val de Pome - 06410 Biot

Ateliers et visites commentées uniquement sur réservation



MARC CHAGALL À NEW YORK, 1942,  
© ARCHIVES MARC ET IDA CHAGALL  
© ADAGP, PARIS 2011

MARC CHAGALL,  
SANS TITRE, 1955  
GOUACHE SUR PAPIER, 65,5 x 49,5 CM  
COLLECTION PARTICULIÈRE  
© ADAGP, PARIS 2011,  
© CLICHÉ FRANÇOIS FERNANDEZ



## MAIS QUEL CIRQUE !

CHAGALL ET LÉGER AU PAYS DES CERCLES EN ACTION

MUSÉE NATIONAL MARC CHAGALL, NICE  
SAMEDI 19 NOVEMBRE 2011 – LUNDI 30 JANVIER 2012

MUSÉE NATIONAL FERNAND LÉGER, BIOT  
SAMEDI 3 DÉCEMBRE 2011 – LUNDI 5 MARS 2012

Proposée par les musées nationaux des Alpes-Maritimes durant l'hiver 2011-2012, l'exposition en deux volets *Mais quel cirque ! Chagall et Léger au pays des cercles en action* met en lumière la fascination des artistes pour ce spectacle devenu très populaire depuis la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle.

## EXILS

RÉMINISCENCES ET NOUVEAUX MONDES

MUSÉE NATIONAL MARC CHAGALL  
SAMEDI 23 JUIN 2012 - LUNDI 8 OCTOBRE 2012  
VERNISSAGE LE SAMEDI 23 JUIN À 11 H



MARC CHAGALL,  
SANS TITRE, 1955  
GOUACHE SUR PAPIER, 65,5 x 49,5 CM  
COLLECTION PARTICULIÈRE  
© ADAGP, PARIS 2011,  
© CLICHÉ FRANÇOIS FERNANDEZ

## MAIS QUEL CIRQUE !

CHAGALL AU PAYS DES CERCLES EN ACTION

MUSÉE NATIONAL MARC CHAGALL, BIOT  
SAMEDI 19 NOVEMBRE 2011 – LUNDI 30 JANVIER 2012

VERNISSAGE LE SAMEDI 19 NOVEMBRE 2011 À 11 H

Le cirque est un des thèmes favoris de Chagall qu'il cultive tout au long de sa carrière. Le travail présenté pour l'exposition réunit trente-huit gouaches exécutées par l'artiste en 1955. Elles ont ensuite servi de modèles pour des lithographies qui illustrent le livre publié par l'éditeur Tériade en 1967. Les textes y sont également de la main de Chagall, sur un mode poétique multipliant les images verbales.

Rare ensemble conservé dans une collection privée, ces gouaches évoquent l'univers de la piste, tour à tour violemment coloré et éclairé ou, au contraire nostalgique et mystérieux, mais toujours habité des personnages volants et des figures hybrides caractéristiques de l'œuvre de l'artiste. La dimension allégorique, autre signe particulier de Chagall, est manifeste dans ces œuvres qui font du cirque une image de la vie.

Plusieurs tableaux, eux aussi sur le thème du cirque, le livre de Tériade et même des costumes de clown complètent cette présentation.

LE CIRQUE, 1922-1944  
 HUILE SUR TOILE  
 37,3 x 57,7 CM  
 DATION, 1988  
 MUSÉE NATIONAL  
 D'ART MODERNE  
 CENTRE DE CRÉATION  
 INDUSTRIELLE, CENTRE  
 GEORGES POMPIDOU  
 EN DÉPÔT  
 AU MUSÉE NATIONAL  
 MARC CHAGALL  
 © ADAGP, PARIS 2011  
 © CLICHÉ RMN,  
 GÉRARD BLOT



## MARC CHAGALL, LES ÉCHOS DU THÉÂTRE JUIF

ACCROCHAGE FÉVRIER 2012 - JUIN 2012

En 1920, Chagall décore la salle du Théâtre national d'art juif, créé en accord avec les autorités révolutionnaires de Russie. Les murs de la salle sont recouverts de panneaux où s'exprime une véritable célébration des événements qui y sont mis en œuvre. Longtemps cachées au public dans les réserves de la Galerie Trétyakov de Moscou, ces peintures, aujourd'hui considérées comme son chef-d'œuvre de jeunesse, ont eu un long écho dans l'œuvre de l'artiste. Le musée présente deux tableaux issus d'une reprise du panneau central du Théâtre juif, de 1922, et réunis pour la première fois depuis la disparition de l'artiste. D'autres œuvres montreront que l'artiste a gardé toute sa vie le souvenir de ce décor.

Une maquette de la salle du Théâtre juif, des montages photographiques permettront aux visiteurs de mieux connaître cet ensemble et de visualiser les deux œuvres dans leur rapport avec lui.

## JAMES SACRÉ AU MUSÉE CHAGALL

SAMEDI 11 FÉVRIER 2012 À 15 H.

Né en Vendée en 1939, le poète James Sacré a quitté la France pour les États-Unis en 1965 ; il a enseigné à l'université de Smith College dans le Massachusetts, a beaucoup voyagé dans différents pays et vit aujourd'hui à Montpellier. Reconnu par ses pairs et par l'Université (cf le Colloque de Cerisy en 2010), il a créé des objets verbaux que l'on pourrait rapprocher, formellement et un peu vite, de ses contemporains du minimalisme ou de l'Arte Povera. Humble et discrète, sa poésie a fécondé beaucoup d'œuvres actuelles, comme en témoignent les deux phrases finales de *Briller par son absence*, un texte de Maryline Desbiolles : *Le plus étonnant est combien ce monde mal embouché, pas embouché, accompagne. Je sais ce que certaines de mes phrases négatives doivent au poème de James Sacré.*

Des poèmes de James Sacré seront lus par Maryline Desbiolles, auteur de *La seiche* et par le poète lui-même qui s'entretiendra ensuite avec Pierre Le Pillouër avant de dédicacer ses livres.

SAMEDI 12 MAI 2012, 19 H - 24 H

MUSÉE NATIONAL MARC CHAGALL, NICE

LA NUIT DES MUSÉES

LES CONFÉRENCES SONT ORGANISÉES EN RELATION AVEC LE LABORATOIRE DE PHILOSOPHIE ET LA DIRECTION DE LA CULTURE DE L'UNIVERSITÉ DE NICE SOPHIA-ANTIPOLIS, L'ASSOCIATION DES AMIS DU MUSÉE NATIONAL MARC CHAGALL ET LE MUSÉE

JEAN-MARC LEVY-LEBLOND

LUNDI 14 NOVEMBRE 2011 · 19 H

**L'art et la science, rendez-vous manqués et brèves rencontres**

« Si la science veut se (re)faire culture, ce n'est pas en récupérant ou en arraisonnant la création artistique qu'elle y parviendra ; et si les arts veulent être en prise avec un monde dominé par la technoscience, ce ne sera pas en la plagiant ou en s'y inféodant.

Le risque est permanent de voir la science et l'art tomber dans la servilité et l'histronisme mutuel. Ainsi, la perspective d'une réunification œcuménique, des grandes retrouvailles de l'art et de la science, me paraît relever d'une nostalgie naïve plus que d'un projet informé, fut-il utopique. La pluralité des œuvres, la divergence des pratiques, sont à louer et à préserver. Les rapports entre arts et sciences relèvent non de la (con)fusion ou d'une "nouvelle alliance", mais de la rencontre, voire de la confrontation. »

Jean-Marc Levy-Leblond est physicien (théoricien), épistémologue (expérimentateur) et "critique de science". Professeur émérite de l'université de Nice, il a enseigné dans les départements de physique, de philosophie et de communication. Il est aussi directeur des collections scientifiques des éditions du Seuil, et de la revue *Alliage* (culture, science, technique).

CHOGHAKATE KAZARIAN

LUNDI 12 DÉCEMBRE 2011 · 19 H

**Lucio Fontana : entre avant-garde et arrière-garde, une carrière au défi de la modernité**

Si son geste radical qui consiste à trouer (Buchi) ou à fendre (Tagli) la toile a été rapidement évalué comme un moment fondateur de la modernité au même titre que ses environnements (Ambienti spaziali), la majeure partie de sa carrière, précédant l'emblématique Manifesto Blanco de 1946, celui de sculpteur en bronze ou terre cuite, formé à l'atelier paternel et répondant aux commandes, reste encore aujourd'hui problématique de même qu'une partie de son œuvre postérieure. Divers aspects de son œuvre contrecarrent le schéma idéal de la modernité, entre continuité d'une tradition héritée du XIXe siècle et profonde rupture avec celle-ci.

Diplômée de l'École du Louvre, de la Sorbonne (philosophie) et de l'Institut National du Patrimoine, Choghakate Kazarian est actuellement conservateur au Musée d'Art moderne de la Ville de Paris. Son mémoire de fin d'étude portant sur l'œuvre de Marcel Duchamp 50cc air de Paris a été publié dans la revue *Retour d'y voir* (Musée d'art moderne et contemporain de Genève).

JOSEPH MOUTON

LUNDI 30 JANVIER 2012 · 19 H

**Métaphore et réalisation chez Kafka**

Le déclin de la métaphore est un thème rebattu de la modernité, non seulement dans l'esthétique littéraire, mais dans l'esthétique générale. En essayant de voir ce que signifie ce déclin pour Kafka, on méditera sur ce qu'il advient aux puissances de la représentation dans l'âge moderne et aujourd'hui même.

Joseph Mouton enseigne l'esthétique à la Villa Arson (Nice). Il a écrit des ouvrages de philosophie (*Sois Artiste et Misère de Dieu* chez Aubier-Flammarion), de poésie (*Le Projet Sombri' Héros* chez VOIXéditions, *L'Entraînement* chez le Mor et *le Reste, Delenda Ovest* et *Hannibal tragique* suivi de *Hannibal domestique* aux Petits Matins).

JACINTO LAGEIRA

LUNDI 13 FÉVRIER 2012 · 19 H

**Représentations contemporaines de l'Histoire : entre véridique et vraisemblable.**

Depuis une trentaine d'années, les pratiques artistiques portant sur les diverses représentations des événements et des faits historiques tendent à rejoindre les problématiques rencontrées par les historiens. Les artistes ont volontairement

brouillé les pistes qui permettent de discerner le véridique, le faux, le possible, le vraisemblable et ce qui est attesté, renforçant ainsi l'idée d'une « poétique de l'Histoire » que l'on peut résumer dans la formule de Paul Veyne : « L'Histoire est un roman, mais un roman vrai. » Il s'agira d'explicitier l'entrelacement de la poétique de l'art et de la poétique de l'Histoire, et de voir quelles sont les conséquences d'une éventuelle non discernabilité entre réalité et fiction.

Jacinto Lageira est professeur d'esthétique à l'université de Paris 1 Panthéon-Sorbonne ; critique d'art. Il a notamment publié *L'image du monde dans le corps du texte* (I, II), Bruxelles, La Lettre volée, 2003 ; *L'esthétique traversée - Psychanalyse, sémiotique et phénoménologie à l'œuvre*, La Lettre volée, 2007 ; *La déréalisation du monde. Fiction et réalité en conflit*, Paris, éditions Jacqueline Chambon, 2010 ; *Cristallisations. Monographie sur Jean-Marc Bustamante*, Arles, Actes Sud, 2011.

ROGER POUIVET

LUNDI 12 MARS 2012 · 19 H

**Les œuvres d'art existent-elles ?**

À la question de savoir si les œuvres d'art existent, la réponse semble évidemment positive, surtout lorsqu'elle est posée dans un musée, avec des œuvres d'art autour de nous. N'est-ce pas l'une de ces questions oiseuses dont les philosophes raffolent, et qui devrait plutôt les couvrir de ridicule ? Cependant, s'il n'y avait personne pour regarder un tableau comme une œuvre d'art, le serait-il encore ? Les œuvres seraient alors des projections de nos esprits ; elles existent par l'attention que nous leur portons. Pourtant, la thèse qui sera défendue est différente. Même si leur existence dépend de la nôtre, les œuvres d'art sont réelles ; elles appartiennent à l'ameublement du monde. Cette thèse a une conséquence : les œuvres d'art ont une nature qui leur est propre et qui en font les œuvres qu'elles sont. Dès lors, il ne suffit certainement pas d'affirmer que quelque chose est une œuvre d'art pour qu'elle le devienne.

Roger Pouivet est professeur de philosophie à l'université de Nancy et directeur du Laboratoire d'Histoire des Sciences et de Philosophie-Archives Poincaré (CNRS). Il a publié notamment, dans le domaine de la philosophie de l'art, *Esthétique et Logique* (Mardaga, 1996), *Questions d'esthétique* (PUF, 2000), *Le réalisme esthétique* (PUF, 2006), *Qu'est-ce qu'une œuvre d'art ?* (Vrin, 2007), *Philosophie du rock* (PUF, 2010), *L'Ontologie de l'œuvre d'art* (J. Chambon, 2000 ; Vrin, 2<sup>e</sup> ed. revue 2010). Il a aussi écrit plusieurs ouvrages dans le domaine de la philosophie de la religion, dont *Qu'est-ce que croire ?* (Vrin, 2006).

NATHALIE HEINICH

LUNDI 2 AVRIL 2012 · 19 H

**Le paradigme de l'art contemporain: structure d'une révolution artistique**

Dans *Pour en finir avec la querelle de l'art contemporain* (1999), j'affirmais que l'art contemporain n'est pas seulement une période de l'histoire de l'art, mais un « genre » artistique à part entière, distinct tant du « genre » moderne que du « genre » classique. Je propose aujourd'hui d'aller un peu plus loin : il s'agit même d'un véritable « paradigme » artistique, c'est-à-dire un modèle structurant mais non perçu comme tel, ainsi que le définissait l'historien des sciences Thomas Kuhn à propos de la « structure des révolutions scientifiques ». Pour s'en convaincre, il suffit de scruter, sans préjugés normatifs, non seulement les œuvres elles-mêmes, mais aussi les modalités de leur reconnaissance, les problèmes de conservation, d'exposition, de circulation ou de restauration, l'économie, le droit, la pédagogie, ou encore la psychologie. Autrement dit, il suffit de faire de la sociologie.

Nathalie Heich est sociologue, directeur de recherches au CNRS. Outre de nombreux articles dans des revues scientifiques ou culturelles, elle a publié des ouvrages portant sur le statut d'artiste et la notion d'auteur, sur l'art contemporain, sur la question de l'identité ; sur l'histoire de la sociologie, sur les valeurs.



© D. R.

Auditorium du musée  
Entrée libre  
dans la limite  
des places disponibles.

## CYCLE D'INITIATION À L'ART MODERNE

UNE HEURE, UN LUNDI PAR MOIS

DE 19 H À 20 H

À travers ce rendez-vous régulier, le musée national Marc Chagall souhaite offrir à ses visiteurs un aperçu des grands courants de l'art moderne. Ces conférences accessibles à tous permettent de se familiariser avec les grands noms du XX<sup>e</sup> siècle et d'analyser les œuvres majeures de chaque mouvement.

Prolongeant le programme de l'année précédente, ce troisième cycle s'intéresse à l'art des années 60 et 70 et à sa profusion de tendances.

Ce cycle d'initiation est assuré par :

Maurice Fréchuret, directeur des musées nationaux du XX<sup>e</sup> siècle des Alpes-Maritimes  
Diana Gay, conservatrice au musée national Fernand Léger

## LE NOUVEAU RÉALISME

LUNDI 17 OCTOBRE 2011 · 19 H

**Maurice Fréchuret**

Fondé en mai 1960 par des artistes revendiquant leur « singularité collective » (Klein, Arman, Raysse, Spoerri, Tinguely, etc.), le Nouveau Réalisme propose une « archéologie du monde moderne, industriel et urbain ».

## LA FIGURATION NARRATIVE

LUNDI 21 NOVEMBRE 2011 · 19 H

**Diana Gay**

En France, à partir de la photographie, du cinéma, de la publicité ou de la BD, les artistes de la figuration narrative détournent la signification première de ces représentations pour en révéler des sens inattendus et montrer leurs implications politiques.

## L'ARTE POVERA

LUNDI 9 JANVIER 2012 · 19 H

**Maurice Fréchuret**

Dans l'Italie de la fin des années soixante, en défi à l'industrie culturelle, l'Arte povera privilégie le geste créateur sur l'objet fini et l'usage de matériaux « pauvres », le plus souvent naturels (sable, terre, bois, goudron...).

## LE MINIMALISME ET L'ART CONCEPTUEL

LUNDI 6 FÉVRIER 2012 · 19 H

**Diana Gay**

En réaction à la subjectivité de l'expressionnisme abstrait et à la figuration du pop art, l'art minimal propose par sa sobriété radicale une expérience artistique débarrassée de tout effet illusionniste, fondée sur l'ouverture de l'œuvre à son contexte.

## BMPT, SUPPORTS/SURFACES

LUNDI 26 MARS 2012 · 19 H

**Maurice Fréchuret**

Prenant pour sujet de la peinture la peinture elle-même, les artistes du groupe BMPT (Buren, Mosset, Parmentier, Toroni) et de Supports/Surfaces s'attachent à démystifier l'œuvre d'art par la mise en évidence de ses données matérielles.

## LE LAND ART

LUNDI 16 AVRIL 2012 · 19 H

**Diana Gay**

Dans les années soixante, les artistes du Land Art investissent directement la nature au lieu de la représenter : les œuvres intégrées au paysage désertent les galeries et perdent leur valeur marchande pour proposer une expérience totale.

## LE BODY ART

LUNDI 7 MAI 2012 · 19 H

**Maurice Fréchuret**

Abordant le corps comme médium et support de l'art, le Body Art ou Art corporel transgresse les disciplines traditionnelles pour questionner le rapport à l'intime, à la douleur, à la violence sociale ou politique.

Auditorium du musée - Entrée libre dans la limite des places disponibles.



## MUSIQUE AU MUSÉE

Fondé en 2002 par Marco Guidarini, alors Directeur musical du Philharmonique de Nice, l'Ensemble Apostrophe, seul ensemble contemporain français au sein d'une grande formation, se consacre à la musique des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles. Il est depuis lors en résidence au musée national Marc Chagall où il assure plusieurs concerts par saison.

## ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE NICE

Directeur musical Philippe Auguin

## ENSEMBLE APOSTROPHE

Carte blanche à Mark Foster

Les quatre concerts de l'Ensemble Apostrophe ont été confiés à Mark Foster qui a conçu cette saison 2011-2012.

JEUDI 20 OCTOBRE 2011 . 20 H

Direction Mark Foster

Ingénieur du son Camille Giuglaris

Thierry Trinari : violoncelle

Liesel Jürgens : soprano

Ligeti Sonate pour violoncelle seul

Berio Folk Songs

Dessy O Clock, in memoriam Giacinto Scelsi

JEUDI 12 JANVIER 2012 . 20 H

Direction Mark Foster

Bilodeau Kroniks-04

(à la mémoire de Fausto Romitelli)

Benjamin At first light

Weill Kleine Dreigroschenmusik,  
suite for wind orchestra

JEUDI 2 FÉVRIER 2012 . 20 H

Direction et piano Mark Foster

Jonacek Concertino pour piano  
et six musiciens

Tanada Mysterious morning 4

Narboni Où vont les lunes ?

Zinsstag Anaphores pour piano et ensemble

JEUDI 19 AVRIL 2012 . 20 H

Direction Mark Foster

Cage Living room music

Stravinsky Octuor pour instruments à vent

Volans Into darkness

Wirth Merlin

## MUSIQUE DE CHAMBRE

LUNDI 7 NOVEMBRE 2011 . 20 H

Vera Novakova, violon

Maki Miura-Belkin, piano

Romana Riba-Rollingerova,  
écrivain et récitant

« Prague douce et amère »

Dvorak Pièces romantiques

Dvorak Mazurek, op. 49

Smetana De mon pays

Martinu Intermezzo

Suk Quatre pièces

Suk Chanson d'amour

Suk Solo de violon du Conte romantique

« Radúz a Mahulena »

LUNDI 5 DÉCEMBRE 2011 . 20 H

François Meyer, hautbois

Serge Feral, hautbois

Jean-François Poullot, cor anglais

Frédéric Richirt, clarinette

Jean-Philippe Vignolle, basson

Beethoven Trio pour deux hautbois

et cor anglais, opus 87

Beethoven Variations sur

« Là ci darem la mano »

pour deux hautbois et cor anglais, WoO 28

Beethoven Duo pour basson

et clarinette n°3, WoO27

LUNDI 23 JANVIER 2012 . 20 H

Razvan Negoita, violon

Nelly Fourcade, piano

Janacek Sonate pour violon et piano

Debussy Sonate pour violon et piano

Prokofiev Sonate pour violon et piano n°2,  
opus 94 bis

LUNDI 20 FÉVRIER 2012 . 20 H

Vera Novakova, violon

Matei Ioan, violon

Volkmar Holz, violon

Hristiana Gueorguieva, violon

Vasile Ioan, alto

Liviu Ionescu, alto

Zela Terry, violoncelle

Victor Popescu, violoncelle

Enesco Octuor à cordes, opus 7

Mendelssohn Octuor pour cordes, opus 20

LUNDI 19 MARS 2012 . 20 H

Hristiana Gueorguieva, violon

Anthony Ballantyne, piano

et le Trio Chaudière :

Volkmar Holz, violon / Liviu Ionescu, alto

Victor Popescu, violoncelle

Mozart Sonate pour violon et piano en si

bémol majeur, K. 378

Penderecki Trio à cordes (1990-1991)

Chostakovitch Quintette ave piano

en sol mineur, op. 57 \*

LUNDI 14 MAI 2012 . 20 H

Vera Novakova, violon

Frédéric Richirt, clarinette

Zela Terry, violoncelle

Maki Miura-Belkin, Piano

Messiaen Quatuor pour la fin du temps

LUNDI 4 JUIN 2012 . 20 H

Hélène Coloignier, alto

Thierry Trinari, violoncelle

Julie Guigue, piano

Beethoven Duo pour alto et violoncelle

« Pour deux lorgnons obligés », WoO32

Brahms Sonate pour alto et piano

en mi bémol majeur, opus 120 n°2

Papandopulo Rapsodia concertante  
pour violoncelle et piano

## LES AUDITIONS DU CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE NICE



UN SAMEDI PAR MOIS · 15 H

26 NOVEMBRE 2011

« Le cirque en délire »  
Classe de Guitare : Florian Beaudrey

10 DÉCEMBRE 2011

« Voix célestes »  
Classe de chant du DMA :  
Claire Brua

21 JANVIER 2012

« Le violon des anges »  
Classe de violon : Paul Fichter

18 FÉVRIER 2012

« Les soirs illuminés »  
Debussy, Ravel, Messiaen  
Classe de piano : Amédée Briggen

3 MARS 2012

« Le murmure des Anges »  
Classes de zarb et de oud :  
Zia Mirabdolbaghi,  
Thomas Loopuyt

14 AVRIL 2012

« Rendez-vous autour de ... »  
Classes de musiques anciennes  
de la région PACA

16 JUIN 2012

« Les magiciens et magiciennes »  
Classes de clavecin :  
Martine Raibaldi, Raphaële Vançon

Auditorium du musée  
Entrée libre dans la limite des places disponibles

## ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES

### MÉDIATION CULTURELLE

#### ADULTES

Visite commentée : français, anglais, italien

#### JEUNE PUBLIC

- Visite commentée de la collection permanente et des expositions temporaires (tous niveaux)
- Visite commentée avec livrets pédagogiques (6<sup>ème</sup>)
- Visite contée (maternelles)

Dans le cadre du nouveau programme d'histoire des arts, des activités pédagogiques sont proposées aux équipes enseignantes pluridisciplinaires.

#### PROJECTIONS

Visite de l'exposition accompagnée d'une projection autour de 4 thématiques :

- Le cirque (cycle 1, 2, 3)
- La couleur (cycle 2, 3)
- Les Fables de la Fontaine (cycle 2, 3)
- L'autoportrait et l'autobiographie (collège, lycée)





LES PARCOURS PÉDAGOGIQUES

**LE PARCOURS CULTUREL DE LA COLLINE DE CIMIEZ (COLLÈGE)**  
Musée archéologique de Nice Cemenelum, musée national Marc Chagall et musée Matisse. Visite des 3 sites sur le thème de l'objet (6<sup>ème</sup>).

**PEINDRE LE LIVRE AU XX<sup>e</sup> SIÈCLE (CM2, 6<sup>ème</sup>)**  
L'inspiration biblique chez Chagall, un peintre moderne, et découverte d'une icône traditionnelle.

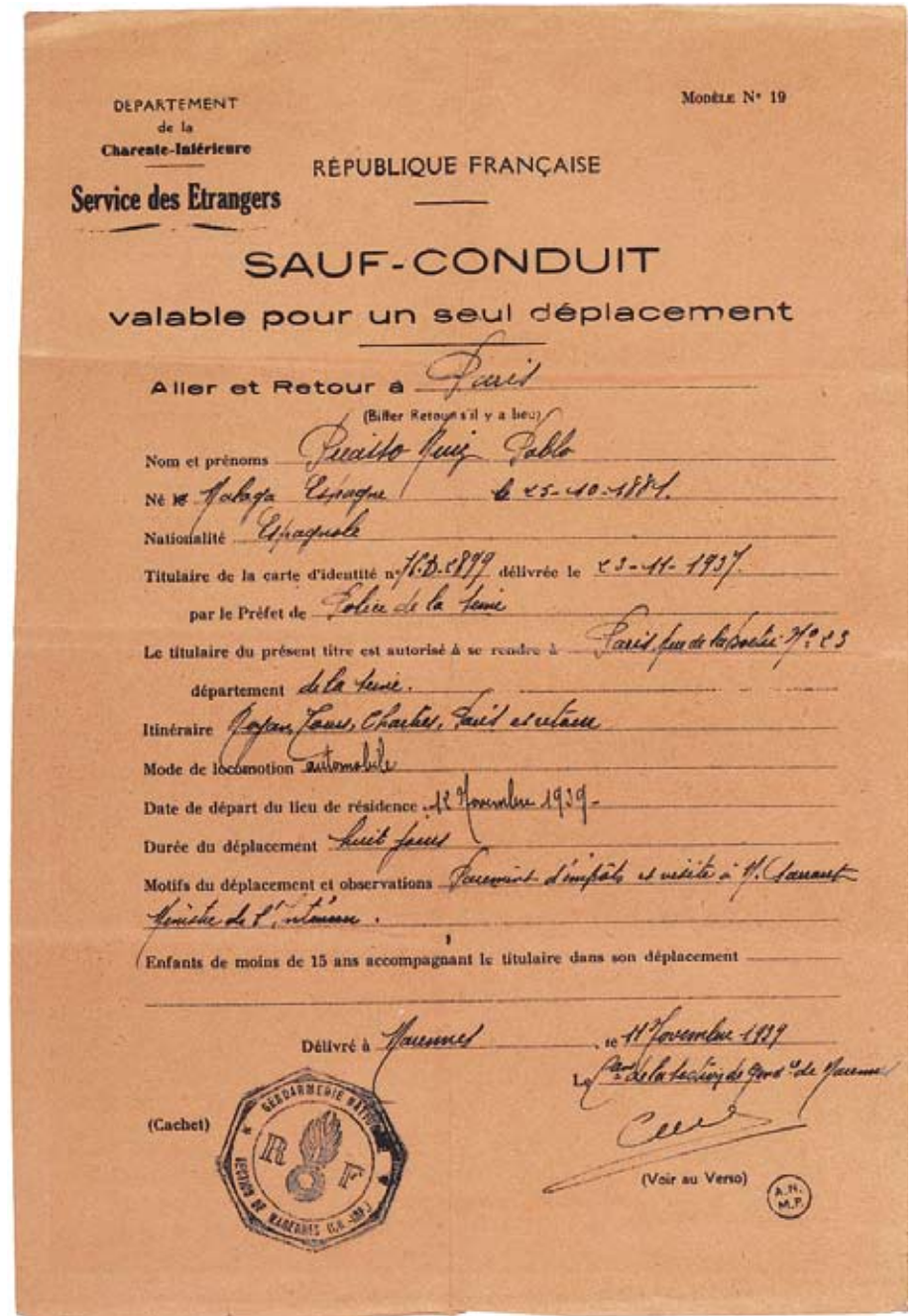
**LECTURE ET INTERPRÉTATION DE L'IMAGE (CYCLE 3)**  
Apprendre à lire le tableau à partir d'une grille de lecture : premiers repères pour comprendre une oeuvre.

**ACTIVITÉS PLASTIQUES DANS LES SALLES DU MUSÉE**  
La couleur et les formes géométriques, uniquement de 9 h à 10 h.

STAGES DE FORMATION POUR LES PERSONNELS DE L'ÉDUCATION NATIONALE

Des stages de formation continue « Culture à portée de main » sont prévus au plan académique de formation, proposés conjointement par la médiation culturelle du musée et Délégation Académique à l'Education Artistique et Culturelle (DAAC).

Service de la médiation culturelle  
Contact : Cédric Scherer  
T +33 (0)4 93 53 87 35 - F +33 (0)4 93 53 87 39  
chagall.visitguide@culture.gouv.fr  
Musée national Marc Chagall - Avenue Docteur Ménard - 06000 Nice



SAUF-CONDUIT, 1939  
VOYAGE ROYAN-PARIS-ROYAN  
© SUCCESSION PICASSO 2011

PABLO PICASSO, *LA PAIX*  
MUSÉE NATIONAL PABLO PICASSO,  
LA GUERRE ET LA PAIX, VALLAURIS  
© CLICHÉ PATRICK GERIN



SELECTED RECORDING #095  
LAMBDA PRINT, 127 x 187 CM  
COURTESY DE L'ARTISTE  
ET GALERIE CHANTAL CROUSEL

SELECTED RECORDING #091  
LAMBDA PRINT, 127 x 187 CM  
COURTESY DE L'ARTISTE  
ET GALERIE CHANTAL CROUSEL



## VIDÉO LA GUERRE ET LA PAIX

MUSÉE NATIONAL PABLO PICASSO  
LA GUERRE ET LA PAIX, VALLAURIS

Afin d'offrir au visiteur les meilleurs outils d'information sur l'œuvre, *La Guerre et la Paix* du musée national Picasso à Vallauris, une borne wifi va très prochainement être installée. Elle permettra au visiteur de télécharger les données nécessaires pour effectuer une bonne et enrichissante visite.

Parallèlement, un film vidéo, réalisé par Pascal Mounard, sera visible sur un écran placé dans la chapelle. Il permettra ainsi de mieux appréhender l'œuvre de Picasso, de mieux connaître les motivations de l'artiste quand il entreprend, en 1952, de peindre cette œuvre unique et de mieux saisir son inscription dans le contexte historique de l'époque.

Outil pédagogique efficace, le film mettra aussi en évidence les liens de *La Guerre et la Paix* avec d'autres œuvres que l'histoire de l'art a produites sur ce même thème.

## EXILS RÉMINISCENCES ET NOUVEAUX MONDES

MELIK OHANIAN

MUSÉE NATIONAL PABLO PICASSO  
LA GUERRE ET LA PAIX, VALLAURIS  
SAMEDI 23 JUIN 2012 - LUNDI 8 OCTOBRE 2012

VERNISSAGE LE SAMEDI 23 JUIN 2011 À 16 H

Les musées nationaux du XX<sup>e</sup> siècle des Alpes-Maritimes ont sollicité Melik Ohanian dans le cadre de l'exposition *Exils* et lui ont proposé de travailler à un projet qui pourrait prendre place dans le bel espace du musée national Pablo Picasso, *La Guerre et la Paix* à Vallauris.

Grand explorateur du monde, Melik Ohanian habite aujourd'hui New York mais est né en France en 1969. Il expose depuis plusieurs années à l'échelle internationale. Son œuvre interroge principalement les notions de territoire et de temps, comme en témoigne son dernier film *Days, I See what I Saw and what I will See*, réalisé à l'occasion de la 10<sup>e</sup> Biennale de Sharjah (Emirats Arabes Unis). L'artiste a également recours à de nombreuses autres techniques, telle la photographie (*Selected Recordings*, série initiée en 2000 et régulièrement enrichie à l'occasion de ses nombreux déplacements). De grandes images à tirage unique nous projettent dans des espaces naturels ou construits, vides de toute présence humaine et ne portant aucune indication de lieu ou de date. Depuis 2005, il poursuit le projet *Datcha Project* qui accueille pour une durée limitée dans une maison en Arménie des personnes de cultures différentes dont la production ne sera dévoilée que dans 5 ans.

De l'Arménie aux Émirats Arabes Unis, de Lyon à l'Islande, le monde constitue selon Melik Ohanian un espace dont le centre est introuvable. Grâce à ses images à la fois simples et très étudiées, le réel s'offre à nous par le biais de fragments décalés et interstitiels. L'artiste cherche ainsi à éclairer la complexité de notre rapport au temps, à nous-mêmes et aux autres, interrogeant l'intime et le collectif.

## EXILS RÉMINISCENCES ET NOUVEAUX MONDES

MUSÉE NATIONAL PABLO PICASSO  
SAMEDI 23 JUIN 2012 - LUNDI 8 OCTOBRE 2012  
VERNISSAGE LE SAMEDI 23 JUIN À 16 H

## CALENDRIER DES 3 MUSÉES

L MUSÉE LÉGER  
C MUSÉE CHAGALL  
P MUSÉE PICASSO

### OCTOBRE

C lundi 17 octobre 19 h conférence *Le Nouveau Réalisme*  
C jeudi 20 octobre 20 h musique au musée - ensemble Apostrophe

### NOVEMBRE

L jeudi 3 novembre 19 h conférence *Les Demoiselles d'Avignon*  
L samedi 5 novembre 11 h rencontre *La peinture autrement*  
L dimanche 6 novembre 15 h cinéma *La peinture autrement*  
C lundi 7 novembre 20 h musique de chambre  
C lundi 14 novembre 19 h conférence de Jean-Marc Levy-Leblond  
C samedi 19 novembre 11 h vernissage *Mais quel cirque !*  
*Chagall au pays des cercles en action*  
C lundi 21 novembre 19 h conférence *Le figuration narrative*  
L samedi 26 novembre 11 h rencontre *La peinture autrement*  
C samedi 26 novembre 15 h audition du Conservatoire

### DÉCEMBRE

L samedi 3 décembre 11 h vernissage *Mais quel cirque !*  
*Léger au pays des cercles en action*  
L dimanche 4 décembre 15 h cinéma *Le Cirque - Au pays des cercles en action*  
C lundi 5 décembre 20 h musique de chambre  
L jeudi 8 décembre 19 h conférence *Improvisation 26 (en ramant)*  
C samedi 10 décembre 15 h audition du Conservatoire  
C lundi 12 décembre 19 h conférence de ChoghaKate Kazarian

### JANVIER

C lundi 9 janvier 19 h conférence *L'Arte Povera*  
L jeudi 19 janvier 19 h conférence *La mariée mise à nu par ses célibataires, même ou le grand verre*  
C jeudi 12 janvier 20 h musique au musée - ensemble Apostrophe  
C samedi 21 décembre 15 h audition du Conservatoire  
C lundi 23 janvier 20 h musique de chambre  
C lundi 30 janvier 19 h conférence de Joseph Mouton

### FÉVRIER

C jeudi 2 février 20 h musique au musée - ensemble Apostrophe  
L dimanche 5 février 15 h cinéma *Le Cirque - Au pays des cercles en action*  
C lundi 6 février 19 h conférence *Le minimalisme et l'art conceptuel*  
L jeudi 9 février 19 h conférence *Composition 2, 1922*  
C samedi 11 février 15 h événement *James Sacré au musée Chagall*  
C lundi 13 février 19 h conférence de Jacinto Lageira  
C samedi 18 février 15 h audition du Conservatoire  
C lundi 20 février 20 h musique de chambre

### MARS

C samedi 3 mars 15 h audition du Conservatoire  
L dimanche 4 mars 15 h cinéma, *Le Cirque - Au pays des cercles en action*  
C lundi 12 mars 19 h conférence de Roger Pouivet  
L jeudi 15 mars 19 h conférence *La Danse Barnes*  
C lundi 19 mars 20 h musique de chambre  
C lundi 26 mars 19 h conférence *BMPT et Supports/Surfaces*

### AVRIL

C lundi 2 avril 19 h conférence de Nathalie Heinich  
L jeudi 12 avril 19 h conférence *La Joconde aux clefs*  
C samedi 14 avril 15 h audition du Conservatoire  
C lundi 16 avril 19 h conférence *Le Land Art*  
C jeudi 19 avril 20 h musique au musée - ensemble Apostrophe

### MAI

C lundi 7 mai 19 h conférence *Le body art*  
L samedi 12 mai 21 h cinéma *Une nuit au musée*  
C samedi 12 mai 19 h - 24 h *Une nuit au musée*  
C lundi 14 mai 20 h musique de chambre

### JUIN

C lundi 4 juin 20 h musique de chambre  
C samedi 16 juin 15 h audition du Conservatoire  
C samedi 23 juin 11 h vernissage *Exils*  
P samedi 23 juin 16 h vernissage *Exils Melik Ohanian*  
L samedi 23 juin 19 h vernissage *Exils*  
L samedi 23 juin 22 h cinéma *Exils*

### SEPTEMBRE 2012

L dimanche 2 septembre 15 h cinéma *Exils*

### OCTOBRE 2012

L dimanche 7 octobre 15 h cinéma *Exils*

## PARRAINAGES, MÉCÉNAT ET LOCATION DES ESPACES DES MUSÉES

**Parrainage** : les musées nationaux du XX<sup>e</sup> siècle des Alpes-Maritimes proposent, en dehors des heures d'ouverture au public, des visites ou des manifestations privées, aux entreprises soucieuses de convier leurs clients ou collaborateurs dans des lieux d'exception. Ainsi peuvent-elles partager avec eux des moments privilégiés tout en favorisant leur image de marque.

**Mécénat** : être mécène des musées nationaux des Alpes-Maritimes, c'est associer le nom de l'entreprise à celui d'institutions culturelles reconnues, soutenir leurs projets de rénovation, de restauration ou d'achats d'œuvres, les aider à développer leur programmation culturelle.

En étant mécènes, les entreprises bénéficient également d'importants avantages fiscaux.

### Mécénat :

Grâce au soutien généreux de la Banque Populaire de la Côte d'Azur, les catalogues des expositions d'art contemporain organisées par les musées nationaux du XX<sup>e</sup> siècle des Alpes-Maritimes, vont enfin être édités en version papier.

C'est ainsi qu'une première livraison réunissant les contributions de Dominique Païni et Maud Jacquin, Paul Ardenne, Maurice Fréchuret, Christophe Kihm, Bernard Vouilloux concernant respectivement les œuvres de Mounir Fatmi, Lida Abdul, Olga Kisseleva et Roman Opalka sera très prochainement disponible.

Cette nouvelle collection de la maison d'édition *De L'art* sera exclusivement réservée aux expositions d'artistes programmés par les musées nationaux du XX<sup>e</sup> siècle des Alpes-Maritimes.

Contact : Martine Guichard-Kirschleger  
Musée national Marc Chagall - Avenue Docteur Ménard - 06000 Nice

T + 33(0)4 93 53 87 28 - T +33 (0)6 85 57 55 39  
martine.guichard-kirschleger@culture.gouv.fr

## ASSOCIATION DES AMIS DU MUSÉE NATIONAL MARC CHAGALL

Créée en 1973, l'Association des Amis du musée national Marc Chagall a pour but d'aider à l'animation et au rayonnement du musée en France et à l'étranger, en collaborant notamment à l'organisation de manifestations culturelles.

Les adhérents qui la soutiennent bénéficient de tous les avantages prévus à leur intention et sont personnellement et régulièrement informés de ses différentes activités ainsi que de toutes celles du musée.

### Cotisation membres actifs :

Individuel : 25 € / Couple : 42 € / Moins de 25 ans : 10 €

Association des Amis du musée national Marc Chagall  
Avenue Docteur Ménard · 06000 Nice · T +33 (0)4 93 87 60 76

## INFORMATIONS PRATIQUES

[www.musee-fernandleger.fr](http://www.musee-fernandleger.fr)  
[www.musee-chagall.fr](http://www.musee-chagall.fr)  
[www.musee-picasso-vallauris.fr](http://www.musee-picasso-vallauris.fr)



### MUSÉE NATIONAL FERNAND LÉGER

Chemin du Val de Pome - 06410 Biot  
T +33 (0)4 92 91 50 30 - F + 33 (0)4 92 91 50 31

#### Jours et heures d'ouverture

Tous les jours sauf le mardi, les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai, 25 décembre  
de 10 h à 17 h de novembre à avril et de 10 h à 18 h de mai à octobre

#### Tarifs sous réserve de modifications

Collection permanente 5,50 €, tarif réduit 4 €, groupes 5 €  
(à partir de 10 personnes)  
Gratuité pour les moins de 26 ans (U.E) et le 1<sup>er</sup> dimanche du mois

Les tarifs sont majorés de 1 € à 2 € en période d'exposition temporaire :

- pendant la durée de l'exposition Rmn-GP *La peinture autrement* (27 juin - 7 novembre 2011) 7,50 €, réduit 6 €, groupes 7 € (à partir de 10 personnes)
- pendant la durée de l'exposition *Mais quel cirque ! Léger au pays des cercles en action* (3 décembre 2011 - 5 mars 2012) 6,50 €, réduit 5 €, groupes 6 € (à partir de 10 personnes)
- pendant la durée de l'exposition Rmn-GP *Exils, reminiscences et nouveaux mondes* (23 juin - 8 octobre 2012) 7,50 €, réduit 6 €, groupes 7 € (à partir de 10 personnes)

Achat de billets en nombre et à l'avance : Musée&compagnie

T +33 (0)1 40 13 49 13

Billet jumelé entre le musée Léger et le musée Chagall, valable 30 jours à compter de la date d'émission du billet.

Audioguides adultes pour individuels en français, anglais, allemand, italien, russe, japonais, chinois. Visioguides en LSF et audioguides enfants pour individuels en français et en anglais (pièce d'identité demandée).

#### Visites avec conférencier et ateliers

Elise Dutarte - T +33 (0)4 92 91 50 26 - [elise.dutarte@culture.gouv.fr](mailto:elise.dutarte@culture.gouv.fr)

#### Librairie-boutique

T +33 (0)4 92 91 50 20 - F +33 (0)4 92 91 50 31 - [regie.biot@rmn.fr](mailto:regie.biot@rmn.fr)

La Buvette du jardin (de mai à fin octobre) T +33 (0)4 92 91 50 22

### MUSÉE NATIONAL MARC CHAGALL, NICE

Avenue Dr Ménard 06000 Nice  
T +33 (0)4 93 53 87 20 - F +33 (0)4 93 53 87 39

#### Jours et heures d'ouverture

Tous les jours sauf le mardi, les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai, 25 décembre  
de 10 h à 17 h de novembre à avril et de 10 h à 18 h de mai à octobre

#### Tarifs sous réserve de modifications

Collection permanente 7,50 €, tarif réduit 5,50 €, groupes 6,50 €  
(à partir de 10 personnes)  
Gratuité pour les moins de 26 ans (U.E) et le 1<sup>er</sup> dimanche du mois

Les tarifs sont majorés de 1 € à 2 € en période d'exposition temporaire :

- pendant la durée de l'exposition Rmn-GP *La peinture autrement* (27 juin - 7 novembre 2011) 9,50 €, réduit 7,50 €, groupes 8,50 € (à partir de 10 personnes)
- pendant la durée de l'exposition *Mais quel cirque ! Chagall au pays des cercles en action* (3 décembre 2011 - 5 mars 2012) 8,50 €, réduit 6,50 €, groupes 7,50 € (à partir de 10 personnes)
- pendant la durée de l'exposition Rmn-GP *Exils, reminiscences et nouveaux mondes* (23 juin - 8 octobre 2012) 9,50 €, réduit 7,50 €, groupes 8,50 € (à partir de 10 personnes)

Achat de billets en nombre et à l'avance : Musée&compagnie

T +33 (0)1 40 13 49 13

Billet jumelé entre le musée Chagall et le musée Léger,  
valable 30 jours à compter de la date d'émission du billet

Audioguides adultes pour individuels en français, anglais, allemand, italien, russe, japonais, chinois. Visioguides en LSF et audioguides enfants pour individuels en français et en anglais (pièce d'identité demandée).

Réservations visite libre : [chagall.groupe@culture.gouv.fr](mailto:chagall.groupe@culture.gouv.fr)

T +33 (0)4 93 53 89 40 - F +33 (0)4 93 81 13 11

Réservations visite commentée : [chagall.visiteguide@culture.gouv.fr](mailto:chagall.visiteguide@culture.gouv.fr)

T +33 (0)4 93 53 87 35 - F +33 (0)4 93 53 87 39

#### Librairie - boutique

T +33 (0)4 93 53 75 71 - [librairie-boutique.nice-chagall@rmn.fr](mailto:librairie-boutique.nice-chagall@rmn.fr)

La Buvette du musée T +33 (0)4 93 53 87 32

### MUSÉE NATIONAL PABLO PICASSO, VALLAURIS

Place de la Libération - 06220 Vallauris

#### Jours d'ouverture

Tous les jours sauf le mardi, les 1<sup>er</sup> novembre, 11 novembre, 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai, 25 décembre

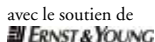
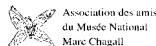
Heures d'ouverture : T +33 (0)4 93 64 71 83

Gratuité pour les moins de 26 ans (U.E) et le 1<sup>er</sup> dimanche du mois

www.musees-nationaux-alpesmaritimes.fr

Musées nationaux  
*chagall*  
du XX<sup>e</sup> siècle  
*FALEGER*  
des Alpes-Maritime  
*Picasso*

[www.musee-fernandleger.fr](http://www.musee-fernandleger.fr)  
[www.musee-chagall.fr](http://www.musee-chagall.fr)  
[www.musee-picasso-vallauris.fr](http://www.musee-picasso-vallauris.fr)



Le carnet des musées bénéficie du soutien de l'atelier Grégoire Gardette Designers à Nice.



LE CANTIQUE DES CANTIQUES III, 1960, MUSEE NATIONAL MARC CHAGALL © ADAGP, PARIS 2011 © GLICHE RAM, GÉRARD BIOT  
FERNAND LEGER, NEW YORK VERS 1938, MUSEE NATIONAL FERNAND LEGER © ADAGP, PARIS 2011 © PHOTO RMN, GÉRARD BIOT  
PABLO PICASSO, VIVE LA FRANCE, MUSEE NATIONAL PICASSO, © SUCCESSION PICASSO 2011 © GLICHE RAM, THIERRY LE MAGE